



DODATOK ČÍSLO 5

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU ZO DŇA 17. 4. 2009

ČÍSLO ZMLUVY: DM – 17/2009 – KaHR

uzavretej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212
IČO : 00686832
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov, minister**

v zastúpení²

názov : **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**
(ďalej len „SARIO“)

sídlo : Martinčekova 17, 821 01 Bratislava

IČO : 360 70 513

konajúci : **Ing. Andrea Gulová, poverená riadením SARIO**

na základe splnomocnenia zo dňa 28. februára 2008

poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : **DeLUX-SM, s.r.o.**

sídlo : 1. mája 939, Vráble 952 01, Slovenská republika

zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel: Sro, vložka
č.3209/N

konajúci : **Mgr. Rastislav Demeš, Ing. Annamária Striešková, konatelia**

IČO : 31 427 855

DIČ : 2020 405 750

banka : VÚB, a.s., Nitra, expozitúra Vráble

číslo účtu (vrátane predčísia) a kód banky pre refundáciu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

poštová adresa¹ : totožná s adresou sídla

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I

Predmet dodatku

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 2 – „Predmet podpory NFP“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 2 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 zmluvy je Prílohou č.1 tohto dodatku.
- (2) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 11 – „Rozpočet projektu“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 11 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 zmluvy je Prílohou č.2 tohto dodatku.

Článok II

Ostatné ustanovenia

- (1) Ostatné ustanovenia tejto zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

Článok III

Záverečné ustanovenia

- (1) Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho schválenia a podpísania oboma zmluvnými stranami.
- (2) Neoddeliteľnou súčasťou tohoto dodatku je **Príloha č. 1,2.**
- (3) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží prijímateľ, dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a dva rovnopisy budú uchovávané u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (4) Zmluvné strany prehlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

Podpis:

Ing. Andrea Gulová, poverená riadením SARIO

Za Prijímateľa vo Vrábl'och, dňa

Podpis:

Mgr. Rastislav Demeš, konateľ DeLUX-SM, s.r.o.

Podpis:

Ing. Annamária Striešková, konateľ DeLUX-SM, s.r.o.

Prílohy:

Príloha č.1: Predmet podpory NFP

Príloha č.2: Rozpočet projektu

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zlepšenie pozície spoločnosti DeLUX-SM, s.r.o. v obchodnej konfrontácii na zahraničných trhoch prostredníctvom vyššej úrovne prezentačných aktivít na medzinárodnom veľtrhu INTERPROTEC v Brne	
Kód ITMS	25110120044	
Operačný program	Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a štátny rozpočet	
Prioritná os	1 Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1 Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
08	100 %	01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
22	100 %	01 – mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Nitriansky samosprávny kraj
Okres	Nitra
Obec	Vráble
Ulica	1.mája
Číslo	939

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Týmto projektom sledujeme prioritne zvýšenie exportnej schopnosti svojej produkcie na trhy českej republiky. Na tento cieľ sa sústreďuje naša účasť na medzinárodnom veľtrhu INTERPROTEC v Brne, ktorý je zameraný na produkty osobnej ochrany, bezpečnosti práce a pracovného prostredia, kde sa v rámci svojich pracovných aktivít naši zástupcovia stretnú s jednotlivými stávajúcimi i potencionálnymi odberateľmi.
Špecifický cieľ projektu 1	Skvalitnením a prispôbením propagačných aktivít potrebám českého trhu a dodržiavaním jednotnej marketingovej komunikácie plánujeme zvýšenie exportu o 10% a zvýšenie počtu pracovných miest o 10%.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Hodnoty merateľných ukazovateľov sledovanie za roky									
Typ	Názov ¹	MJ	Rok n ²	Východisková hodnota (v roku n)	Plánované hodnoty v roku				
					n+1	n+2	n+3	n+4	n+5
Výsledok ³	Počet vytvorených pracovných miest spolu	Počet	2008	0	3	3	–	–	

¹ Povinné merateľné ukazovatele sú predvyplnené.² V prípade indikátora výsledku „rok n“ predstavuje rok predchádzajúci roku začatia realizácie projektu. V prípade indikátora dopadu „rok n“ predstavuje rok ukončenia realizácie projektu³ Merateľné ukazovatele výsledku vyjadrujúce priamy, hmatateľný efekt intervencie bezprostredne po ukončení realizácie projektu na cieľové skupiny/účtovateľov projektu, prostredníctvom ktorých bude sledované a hodnotené dosiahnutie stanovených cieľov projektu.

Dopad ⁴	Nárast tržieb	EUR	2010	12 654,62	13 920,07	15 312,06	16 843,26	18 527,62	20 380,34
	Nárast pridanej hodnoty	EUR	2010	1 958,14	2 053,87	2 319,19	2 611,07	2 932,12	3 158,97
	Počet vytvorených pracovných miest obsadených ženami realizovaním projektu	Počet	2010	0	0	1	1	0	0

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Účasť na veľtrhu Interprotec Brno	Počet vytvorených pracovných miest spolu	Počet	6
2				

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 – Účasť na veľtrhu INTERPROTEC Brno, ktorý je zameraný na produkty osobnej ochrany, bezpečnosti práce a pracovného prostredia	04/2009	10/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2009	10/2010
Publicita a informovanosť	04/2009	10/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
Služby	127 962,56	103 067,12	231 029,68	Účasť na veľtrhu
Nájomné za nájom	15 269,20	0	15 269,20	Účasť na veľtrhu
Cestovné náhrady	4 348,40	0	4 348,40	Účasť na veľtrhu
Energie, voda a komunikácie	2 987,45	0	2 987,45	Účasť na veľtrhu
CELKOVO	150 567,61	103 067,12	253 634,73	Účasť na veľtrhu

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Účasť na veľtrhu INTERPPROTEC	150 567,61	103 067,12	253 634,73
Podporné aktivity				
Riadenie projektu				
Publicita a informovanosť				
CELKOVO			103 067,12	253 634,73

⁴ Ukazovatele dopadu vyjadrujúce dlhodobý efekt intervencie na cieľovú skupinu/užívateľov projektu, ktorý môže nastať aj niekoľko rokov po ukončení realizácie projektu. Je viazaný na výsledky intervencií a prekračuje rámec okamžitých prínosov.

Rozpočet projektu

Príloha č. 2 k dodatku č.5 ku Zmluve o poskytnutí NFP

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena		Počet jednotiek	Celkom		Oprávnený výdavok		Neoprávnený výdavok		Intenzita pomoci	NFP		termín realizácie	
			v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	v Sk	v Eur	v Sk	v Eur		v Sk	v Eur	od	do
1.	Celkový námet aktivít	ks	150 000,00	4 979,09	1	150 000,00	4 979,09	75 000,00	2 489,54	75 000,00	2 489,54	40,00%	30 000,00	995,82	apríl 09	október 10
2.	Námet film	ks	90 000,00	2 987,45	1	90 000,00	2 987,45	45 000,00	1 493,73	45 000,00	1 493,73	40,00%	18 000,00	597,49	apríl 09	október 10
3.	Scenár film	ks	150 000,00	4 979,09	1	150 000,00	4 979,09	75 000,00	2 489,54	75 000,00	2 489,54	40,00%	30 000,00	995,82	apríl 09	október 10
4.	Réžia	deň	16 000,00	531,10	20	320 000,00	10 622,05	160 000,00	5 311,03	160 000,00	5 311,03	40,00%	64 000,00	2 124,41	apríl 09	október 10
5.	Kameraman	deň	8 000,00	265,55	20	160 000,00	5 311,03	80 000,00	2 655,51	80 000,00	2 655,51	40,00%	32 000,00	1 062,21	apríl 09	október 10
6.	Produkcia	deň	6 000,00	199,16	20	120 000,00	3 983,27	60 000,00	1 991,64	60 000,00	1 991,64	40,00%	24 000,00	796,65	apríl 09	október 10
7.	Spíker	hod	3 000,00	99,58	10	30 000,00	995,82	15 000,00	497,91	15 000,00	497,91	40,00%	6 000,00	199,16	apríl 09	október 10
8.	Kamera	deň	12 000,00	398,33	20	240 000,00	7 966,54	120 000,00	3 983,27	120 000,00	3 983,27	40,00%	48 000,00	1 593,31	apríl 09	október 10
9.	Osvetlenie	deň	8 000,00	265,55	40	320 000,00	10 622,05	160 000,00	5 311,03	160 000,00	5 311,03	40,00%	64 000,00	2 124,41	apríl 09	október 10
10.	Strih, strižňa	hod	3 600,00	119,50	80	288 000,00	9 559,85	144 000,00	4 779,92	144 000,00	4 779,92	40,00%	57 600,00	1 911,97	apríl 09	október 10
11.	Zvuk, štúdio	hod	2 400,00	79,67	40	96 000,00	3 186,62	48 000,00	1 593,31	48 000,00	1 593,31	40,00%	19 200,00	637,32	apríl 09	október 10
12.	Grafické návrhy	ks	30 000,00	995,82	20	600 000,00	19 916,35	300 000,00	9 958,18	300 000,00	9 958,18	40,00%	120 000,00	3 983,27	apríl 09	október 10
13.	Grafické služby katalóg	hod	1 200,00	39,83	280	336 000,00	11 153,16	168 000,00	5 576,58	168 000,00	5 576,58	40,00%	67 200,00	2 230,63	apríl 09	október 10
14.	Grafické služby DVD	hod	1 600,00	53,11	280	448 000,00	14 870,88	224 000,00	7 435,44	224 000,00	7 435,44	40,00%	89 600,00	2 974,18	apríl 09	október 10
15.	Produkcia fotografií	ks	2 300,00	76,35	200	460 000,00	15 269,20	230 000,00	7 634,60	230 000,00	7 634,60	40,00%	92 000,00	3 053,84	apríl 09	október 10
16.	TVorba textov - komentár	NS	2 000,00	66,39	200	400 000,00	13 277,57	200 000,00	6 638,78	200 000,00	6 638,78	40,00%	80 000,00	2 655,51	apríl 09	október 10
17.	Spracovanie textov	NS	180,00	5,97	200	36 000,00	1 194,98	18 000,00	597,49	18 000,00	597,49	40,00%	7 200,00	239,00	apríl 09	október 10
18.	Preklady	NS	600,00	19,92	500	300 000,00	9 958,18	150 000,00	4 979,09	150 000,00	4 979,09	40,00%	60 000,00	1 991,64	apríl 09	október 10
19.	Animácie, vizualizácia	hod	3 200,00	106,22	80	256 000,00	8 497,64	128 000,00	4 248,82	128 000,00	4 248,82	40,00%	51 200,00	1 699,53	apríl 09	október 10
20.	Programovanie ovládania	hod	2 400,00	79,67	290	696 000,00	23 102,97	348 000,00	11 551,48	348 000,00	11 551,48	40,00%	139 200,00	4 620,59	apríl 09	október 10
21.	Ladenie programu	hod	2 000,00	66,39	210	420 000,00	13 941,45	210 000,00	6 970,72	210 000,00	6 970,72	40,00%	84 000,00	2 788,29	apríl 09	október 10
22.	Mastering DVD	ks	24 000,00	796,65	1	24 000,00	796,65	12 000,00	398,33	12 000,00	398,33	40,00%	4 800,00	159,33	apríl 09	október 10
23.	Lisovanie DVD	ks	52,00	1,73	5000	260 000,00	8 630,42	130 000,00	4 315,21	130 000,00	4 315,21	40,00%	52 000,00	1 726,08	apríl 09	október 10
24.	Náklady produkcie DVD	ks	10 000,00	331,94	1	10 000,00	331,94	5 000,00	165,97	5 000,00	165,97	40,00%	2 000,00	66,39	apríl 09	október 10
25.	Tlač, kníh. spracovanie	ks	150,00	4,98	5000	750 000,00	24 895,44	750 000,00	24 895,44	0,00	0,00	40,00%	300 000,00	9 958,18	apríl 09	október 10
26.	Nájomné plocha, stánok	podujatie	460 000,00	15 269,20	1	460 000,00	15 269,20	460 000,00	15 269,20	0,00	0,00	40,00%	184 000,00	6 107,68	apríl 09	október 10
27.	Registračné poplatky	podujatie	55 000,00	1 825,67	1	55 000,00	1 825,66	55 000,00	1 825,66	0,00	0,00	40,00%	22 000,00	730,27	apríl 09	október 10
28.	Prev. nákl. na stánok	podujatie	90 000,00	2 987,45	1	90 000,00	2 987,45	90 000,00	2 987,45	0,00	0,00	40,00%	36 000,00	1 194,98	apríl 09	október 10
29.	Ubytovanie	os/deň	4 000,00	132,78	16	64 000,00	2 124,41	64 000,00	2 124,41	0,00	0,00	40,00%	25 600,00	849,76	apríl 09	október 10
30.	Doprava osôb	podujatie	3 000,00	99,58	4	12 000,00	398,33	12 000,00	398,33	0,00	0,00	40,00%	4 800,00	159,33	apríl 09	október 10